

Address: 205 Bnei Efraim St., Tel Aviv, 6998411, Israel

Tel: 972 3 5278872, fax 972 3 5278872

Email: naamabenziman@gmail.com

Website: www.naamabenziman.com

Represented by The Institute for the Translation of Hebrew Literature (ITHL) and Asia Publishers Services Ltd.

Naama Benziman – Resume

Born: Israel, 24 April 1968

Education

2010–2015: Graduate studies in Visual Literacy in Education (M.Ed, summa cum laude) at the Graduate School of Kibbutzim College of Education.

2010–2012: Fellow, Artists' Beth Midrash, Alma Home for Hebrew Culture.

1989-1992: Graduate of the Visual Communications Department (B.Des), Bezalel Art and Design Academy (Jerusalem).

Academic positions

2006-2017: Lecturer at the School of Design, Holon Academic Institute of Technology (HIT). Supervising graduation projects and teaching courses on illustration and storytelling.

1998-2017: Lecturer in the Visual Communications Department at Emunah College (Jerusalem). Supervising graduation projects and teaching courses on illustration.

2008-2009: Lecturer in the Industrial Design Department, Bezalel Art and Design Academy (Jerusalem). Subjects taught: Color and Composition; Two-Dimensional Design.

2002-2008: Lecturer in the Visual Communications Department at Shenkar School of Engineering and Design (Ramat Gan). Teaching a course on e-branding: branding for digital media.

1997-2001: Lecturer in the Visual Communications Department at Hadassah College of Technology (Jerusalem).

Lectures

2017: Guest lecture, Rome University of Fine Arts. Lecture title: "Creating Visual Narratives".

2015: Speaker, The Program in Research of Child and Youth Culture, Tel Aviv University. Lecture title: "Illustration as Storytelling – a Personal Experience in Creating Picturebooks".

2015: Speaker, The Mofet Institute for the Research and Development of Programs in Teacher Education and Teaching in the Colleges. Lecture title: "Writing and Illustrating a Picturebook that Deals With the Transition to Preschool".

2015: Speaker, Manga Comic Convention (MCC) in the Leipzig book fair. Lecture title: "Illustration as Storytelling – a Personal Experience in Creating Picturebooks".

2013-2014: Guest lecture, The Creative Arts Education Program, Kibbutzim College of Education. Lecture title: "Picturebook vs. Illustrated Book".

2014: Guest lecture, Pisga Center, pedagogical center for kindergarten teachers, Haifa. Lecture title: "Foundations of Visual Literacy".

2013: Speaker, Oranim Congress on Social Justice. Panel on Ethiopian culture and art. Lecture title: "Identity, Israeliness and Migration in *Transparent Authors (Yaldei Ha-Khol), Tales from Ethiopia, Illustrations from Israel*".

2013: Guest lecture, Game Design Program, Shenkar. Lecture title: "Digital Children's Literature – Changing the Nature of the Traditional Story".

2012: Speaker, IBBY Congress, London, entitled "Crossing Boundaries: Translations and Migrations". Lecture title: "Illustration as a Means of Translation and Migration".

2012: Speaker, Ha-pinkas Congress on Children's Literature. Panel on "The Story: Then and Now – Children's Literature in the Digital Era". Lecture title: "Illustration as Meaning in Digital and Printed Children's Books".

2011: Guest lecture, The Design Arts Program study day, Kibbutzim College of Education. Lecture title: "Ebooks VS Printed Children's Books".

2011: Guest lecture, University of Maryland, Institute for Israel Studies. Lecture title: "Changes in Hebrew and Israeli Children's Literature, 1940-2000". 2011: Guest lecture, Graduate Program in Visual Literacy, Kibbutzim College of Education. Lecture title: "Illustration as Storytelling – a Personal Experience in Creating *Albert's Tall Hat*".

2009-2010: Guest lecture, Children Book Illustrations, Department of Continuing Educational Programs, Israeli Ministry of Education. Lecture title: "Illustration as Storytelling – a Personal Experience in Creating *Albert's Tall Hat*".

2009: Guest lecture, Graduate Program in Visual Literacy, Kibbutzim College of Education. Lecture title: "Illustration as Storytelling – a Personal Experience in Creating *Albert's Tall Hat*".

Books

2017: *Morris and More-Morris* – a picture book, text and illustrations. Forthcoming, Am Oved Publishers.

2014: *Emilia* – a picture book, text and illustrations. Am Oved Publishers. A special paperback edition of 116,000 copies of the book was published by "Sifriyat Pijama" and delivered to preschool classes throughout Israel in November 2014.

2009: *Albert's Tall Hat* – a picture book, text and illustrations. Am Oved Publishers (Korean translation, 2017).

Professional experience - selected projects

1997–2017: *Einayim Children's Magazine* – Illustrator and visual quizzes writer.

2016: Illustrations, *The Lost Cricket*, picture book by Lea Goldberg. Sifriat Poalim.

2016: *Hiii Illustration*, various illustrators, Jiangsu Phoenix Fine Arts Publishing House.

2016: Writing an article for *Einayim: Children's Magazine*. Article title: "Everything is Fluid: The Dynamic Typography of Graphic Designer David Carson" (special issue on *Liquid*).

2016: Cover illustration, *Moznaim Literary Journal*, The Hebrew Writers Association in Israel.

2015: *Still Optimistic, Illustrators in a Tribute to Dudu Geva*, Kinneret, Zmora-Bitan, Dvir and HIT.

2015: Writing an article for Zipora, Israeli art journal published by Emuna College. Article title: "Thoughts on Identity, Israeliness, and Artistic Creation" (special issue on *Art, Zionism, and Identity in a Networked World*).

- 2015: Writing an article for *Einayim: Children's Magazine*. Article title: "Susan laughs" (special issue on *Unordinary*).
- 2014: *Illustrators Sing Kaveret*, various illustrators, Notssa.
- 2013: Editor and Art Director of the book *Transparent Authors (Yaldei Ha-Khol), Tales from Ethiopia, Illustrations from Israel*, Holon: HIT.
- 2013: Writing an article for *Ha-pinkas, An Online Journal of Children's Literature*. Article title: "The Door Opens: Illustration as Meaning in Haya Shenhav's *Raspberry Juice (Mitz Petel)*"
- 2013: Writing an article for *The Protocols – An Online Academic Periodical History and Theory*, Bezalel. Article title: "On Pictures of Picturebooks: The Role of Illustration in Printed and Interactive Picturebooks" (special issue on *Illustration: A Dialogue between Text and Picture*).
- 2013: Cover illustration, *You and I Together: Making Your Daughter's Bat Mitzvah Meaningful*, Kinneret, Zmora-Bitan, Dvir.
- 2012: *Trail Markers, The Different Faces of the Street*, a book by 11 artists, The Israeli Cartoon Museum and Karev Foundation.
- 2011–2012: Unicell – Art Director of interactive children's books.
- 2011: Writing articles for *Einayim: Children's Magazine*. Articles titles: "Changing Reality Perception as a Result of Photoshop Manipulated Images" (special issue on *Fake*); "The Role of the Line in the Picturebook *Harold and the Purple Crayon* and the Animated Series *La Linea*" (special issue on *Line*).
- 2011: Cover illustration, *The Secret Is Out, The Ethics of Concealment and Disclosure*. The Hebrew University Magnes Press.
- 2010: Writing articles for *Ha-pinkas, An Online Journal of Children's Literature*. Article titles: "Suspending the Gaze: Word and Image as Two Layers of Perception in the Picture Book"; "No-No Books." 2009: Cover illustration, *Thinking about Thanking, A Philosophical Theory of Gratitude*. The Hebrew University Magnes Press.
- 1999-2007: Cover illustrations for *Achbar Hair* weekly.
- 2006: "Mother and Child" – a personal illustrated project, published in *Yedioth Ahronot*.
- 2006: Illustrations, *Naomi Shemer's Songs for Children*. Am Oved Publishers.
- 2002-2006: Illustrations, *The Israeli Journal of Political Science and International Relations*.
- 2004: Illustrations, *Yam Loves Water*, picture book. Am Oved Publishers.
- 2003: Poster illustration and design, International Human Rights Day. The Association for Civil Rights in Israel.
- 2002-2003: Advertising design and publication catalogues design, The Israel Democracy Institute.
- 2002: Illustrations, *Tzili Bilbili*, picture book. Yavneh Publishing House.
- 2001: Illustrations, *Da Way to Da Maka*, a book on the hi-tech crisis. Keter Publishing House.
- 2000: Illustrations, *Mummy and Her Pouch*, picture book. Miskal-Yedioth Ahronot and Chemed Books.
- 1998-1999: *The Woman's Dictionary* – a feminist personal column, published in Yedioth Ahronot.
- 1998: Illustrations, *Snowwhite and the Loving Dwarfs*, picture book. Dvir Publishing House.
- 1998: Annual report design and illustration, the German-Israeli Foundation for Scientific Research and Development (GIF).
- 1997: Book design, Israel Museum – *The Genizah News: Reports (dating mainly from the 10th-13th centuries) from the Ben-Ezra Synagogue Genizah, Fustat*.
- 1991-1996: *Haaretz* – illustrations for the Friday supplement and Culture Section.

Awards, exhibitions and catalogues

2017: HIT Research and Art Award, Second Prize.

2017: 'Home Sweet Home?', Benyamini Contemporary Ceramics Center, Tel Aviv.

2016: The Design Award of the Ministry of Culture, Israel.

2016: Best Illustrated Book Award, Hapinkas on-line magazine.

2016: Online juror, Poster for Tomorrow International Contest.

2016: 'Ideas on Paper', Beijing Design Week.

2016: Silver Medal, The Israel Museum Award for Illustrations of a Children's Book.

2016: 'What big eyes you have', Royal Beach, Tel Aviv Illustration Week.

2016: Honorable Mention, 3x3 Illustration Annual No. 13.

2016: 'Behind Every Woman' - Solo Exhibition, Periscope Gallery, Tel Aviv.

2015: Merit Award, Hiii Illustration International Competition.

2016-2015: 'Order and Disorder', China and International Children's Book Festival, Nami Island, Korea.

2015: The Cheltenham Illustration Awards Annual.

2015: Honorable Mention, 3x3 Illustration Annual No. 12.

2015: Curator of the exhibition 'More Black than Round', Benyamini Contemporary Ceramics Center, Tel Aviv.

2015: 'A Decade without Dudu Geva', Vitrina Gallery, HIT, Holon.

2014: Honorable Mention, 3x3 Illustration Annual No. 11.

2014: Online juror, Poster for Tomorrow International Contest.

2014: Curator of the exhibition 'Ceci n'est pas une assiette', Benyamini Contemporary Ceramics Center, Tel Aviv.

2014: 'The Illustrated Version', Illustrating Israeli Culture, The Eretz Israel Museum, Tel Aviv.

2014: 'Games At The Design Museum', Design Museum, Holon.

2014: Curator of the exhibition 'It Begins With a Children's Story', The Israeli Design Center, Holon Mediatheque.

2014: Curator of the exhibition 'Pop-Up Library', co-curated with Luka Or, Holon Design Week, HIT, Holon.

2014: 'Dolls Art', The Jaffa Museum of Antiquities.

2014: 'I'm From Here', Localism In Israeli Picture Books, Beit Ariela, Tel Aviv

2014: Curator of the exhibition 'Transparent Authors (Yaldei Ha-Khol), Tales From Ethiopia, Illustrations From Israel ', Vitrina gallery, HIT, Holon and The Ministry of Immigrant Absorption, Jerusalem.

2014: 'Books From Israel', The Bologna Book Fair, Italy.

2014-2013: 'Whales and Blue Hair, The Illustrative Imagination of Israel', Venice and Bologna, Italy.

2013: A Home for Everyone, Poster for Tomorrow. The poster was one of a hundred selected out of 3461 submissions to an international contest.

2013: Harama, An Online Journal of contemporary art, special issue on *Homework*.

- 2013: 'Temperament', Hanina Contemporary Art, Tel Aviv.
- 2013: '100 Books, 200 Book Covers', Design Terminal, Bat Yam.
- 2012: 'ILLO12' - 3x3 Illustration Directory 2012.
- 2012: Drawing Dreams Foundation's benefit at New York's Society of Illustrators.
- 2012: 'Journey Among Dreams', The Jaffa Museum of Antiquities.
- 2012: Curator of the exhibition 'Little Red Riding Hood Wears a Digital Hat', Holon Design Week, HIT, Holon.
- 2012: Creative Quarterly 27 Online Gallery, co designed with Ido Raz.
- 2011: The Right to Education, Poster for Tomorrow in partnership with UNESCO, co designed with Ido Raz. The poster was one of a hundred selected out of 2,700 submissions to an international contest.
- 2011: 'ILLO11' - 3x3 Illustration Directory 2011.
- 2011: 'Designed in Israel 2011: The Best Design Works in Israel 2011' group show, Design Museum, Holon.
- 2010: Drawing Dreams' Artists Helping Children on-line gallery.
- 2010: 'Designed in Israel 2010: The Best Design Works in Israel 2009-10' group show, Tel Aviv.
- 2006-2009: 'ISRAILLUSTRATORS' – Israel's finest picture book illustrators, a traveling exhibition of 15 Israeli illustrators selected by the Israel Ministry of Foreign Affairs.
- 2009: 'Gaungzhou Design Week 09', China.
- 2009: Curator of the exhibition 'Illustrating Agnon', Agnon House, Jerusalem.
- 2009: Curator of the exhibition 'Illustrations Telling a Story', The Israeli Design Center, Holon Mediatheque.
- 2008: 'Innovation Design Tech EXPO 08', Hong Kong.
- 2008: 'Designed in Israel 2008: The Best Design Works in Israel 2007-8' group show, Tel Aviv.
- 2007: 'Illustration: 2007' – Design Festival COW, The Ukraine.
- 2007: 'Best Posters – Israel's Independence Day' group show, Tel Aviv.
- 2007: 'Illustrations for *Einayim* Magazine' group show, Jerusalem International Book Fair.
- 2004: 'Israel 56 Anniversary' group show, Tel Aviv.
- 1998: 'The Zionist Comic Book' group show 1998, Tel Aviv.

Reviews

- 2016: 'Behind Every Woman' reviewed by Merav Rahat, *Design Museum Holon Magazine*.
- 2016: '*The Lost Cricket*' reviewed by Naomi De-malach and Noa Sivan Yoeli, Oranim Academic College of Education.
- 2016: '*Emilia*' reviewed by Yotam Shwimmer, Winners of the Israel Museum Award for Illustrations of a Children's Book, *Ha-pinkas*, an Online Journal of Children's Literature.
- 2014: '*Emilia*' reviewed by Marit Ben Israel, *The City of Happiness*.
- 2009: '*Albert's Tall Hat*' reviewed by David Rapp, *Haaretz*
- 2009: '*Albert's Tall Hat*' reviewed by Yael Dar, *Haaretz*

2009: 'Albert's Tall Hat' reviewed by Yael Shachar-Sarid, *Parents & Children Magazine*.

2009: 'Albert's Tall Hat' reviewed by Rinat Primo, *Ynet*.

2009: 'Albert's Tall Hat' reviewed by Hadas Leibovitch, Best Children's Books of the Year, *City Mouse*.